

流行法语口语 热门话题325个

[法] Matthias MASSOULIER 编著
[法] Hélène LEMERLE 审校

上





流行法语口语 热门话题325个

[法] Matthias MASSOULIER 编著

[法] Hélène LEMERLE 审校

上



中国宇航出版社

· 北京 ·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

流行法语口语热门话题 325 个(上) / (法) Matthias MASSOULIER 编著. —北京:中国宇航出版社, 2007. 1
ISBN 978 - 7 - 80218 - 198 - 4

I. 流... II. M... III. 法语—口语
IV. H329.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 008312 号

策划编辑	凌 子	封面设计	异类设计
责任编辑	凌 子	责任校对	王 静

出 版 社 中国宇航出版社

社 址 北京市阜成路 8 号 邮 编 100830
(010)68768548

网 址 www.caphbook.com/www.caphbook.com.cn

经 销 新华书店

发行部 (010)68371900 (010)88530478(传真)
(010)68768541 (010)68767294(传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑
(010)68371105 (010)62529336

承 印 北京智力达印刷有限公司

版 次 2007 年 4 月第 1 版 2007 年 4 月第 1 次印刷

规 格 787×960 开 本 1/32

印 张 12.25 字 数 255 千字

书 号 ISBN 978 - 7 - 80218 - 198 - 4

定 价 33.60 元(上、下册)

本书如有印装质量问题,可与发行部联系调换

前 言

出门在外,与人交流,您是否因语言不通而感到无助?吃饭、逛街购物或是问路时,是否因为法语单词贫乏或不知如何表达,总是连说带比画而浪费很多时间?

您千万别因为法语能力不佳,放弃您出国观光旅游、学习和工作的好机会,因为《流行法语口语热门话题 325 个》可以立刻解决您语言沟通的障碍。

本书具有以下三个特色:

■ 易学实用。依不同场合、情境,设计最易学实用的会话,您生活中可能遇到的各种场合,本书中都先为您设想到。您只要学会使用书中的基本会话和用语,保证您一开口,就具有行家水准。

■ 句型丰富。请您特别注意书中加黑字体的例句,这些例句是您务必要学,一定要掌握的常用关键句。再配合会话练习,熟练各类句型,保证您可以应用自如,快乐行遍天下。

■ 单词容易。说地道法语,不靠难深的词汇。本书会话涉及的单词均为最简单、最常用的单词,完全不必死记硬背。您轻轻松松就能掌握这些会话,随时都能脱口而出。

总之,您最有效的学习方法是阅读每个对话,您不须再学三年五载才能开口说法语。您从本书学到任何一句话,马上就可开口使用,与您交谈的外国友人和朋友会认为您在法国住过很久,法语才会这么地道。

本书的 MP3 光盘由作者 Matthias MASSOULIER 和 Hélène LEMERLE 录制,语音优美、地道、纯正。

编者

于北京公寓

2007 年 1 月 10 日



目 录

Table des matières

第一章 闲聊用语 Bavardages	1
1. 我不这么认为。	1
2. 我从小道消息听说.....	3
3. 好了,好了。	5
4. 这种天气至少鸭子喜欢。 (这是下雨时的调侃语)。	7
5. 天气很好,不是吗?	9
6. 不是在开玩笑。我是认真的! /真的啊?	12
7. 期望值不要太高。	14
8. 你想得倒好!	17
9. 你听说过吗?	20
10. 压根就别想(做某事)。	22
11. 长话短说。	24
12. 没错(用来表示完全同意前面说过的话)。 /我确实认为如此。	27
13. (我只是在)自言自语。	30
14. 你自作自受! /你活该!	31
15. 恰好的事情。/正是所需要的东西。	34



流行法语口语热门话题 325 个(上)

16. 就是这样! /再没什么可说的了。让它去吧。	36
17. 不用再往下说了。/知道了。	38
18. 深有同感。	40
19. 天知道我已经多努力地尝试过。	42
20. 你还不知道更糟糕的呢!	44
21. 不要把这件事告诉任何人。	46
22. 好戏还在后头呢!	48
23. 想都别想!	50
24. 我没有听见你说的话。	51
25. 我有同感。	52
26. 我就说嘛! /事情就是这样啦! 那是当然!	54
27. 这有什么新鲜的?	57
28. 这不用你说! /我早就知道了!	59
第二章 生活用语 Vie courante	61
29. 睡得很香。	61
30. 晚一点儿起床。	63
31. 物业	65
32. 那又怎样?	67
33. 周末	69
34. 家务	71
35. 有什么片子?	74
36. 我又不是三岁小孩。	77

目 录

37. 起床了!	78
38. 吃晚/早饭了!	81
39. 该睡觉了。	83
40. 熬夜	85
41. 哎哟,唉(用于出差错时或摔倒时)!	86
42. 太危险了;千钧一发。	88
43. 你呢?	90
44. 说时容易做时难。	92
45. (你)出什么事了。	93
46. 我欠你一份人情。/你帮了我大忙。	95
47. 快来吧! /得了吧!	97
48. 存钱	98
49. 取钱	101
50. 挂失	104
51. 兑换货币或换零钱	106
52. 开账户	108
53. 我想寄个包裹(到)	112
54. 寄信	115
55. 我感觉身体不舒服!	118
56. 处方	121
57. 吃药	123
58. 打针	125
59. 对健康有益。	128



流行法语口语热门话题 325 个(上)

60. 长寿秘诀.....	131
61. 戒烟.....	133
第三章 电话交流 Téléphone	136
62. 我想找.....	136
63. 要不要留个话?	138
64. 抱歉让您久等。.....	141
65. 请稍候。.....	144
66. 请问您是哪一位?	146
67. 我会再打来。.....	148
68. 对不起,他现在出去了。.....	150
69. 他现在在接另一个电话。.....	152
70. 他回来时我会告诉他有电话。.....	154
71. 有什么事吗?	156
72. 我是.....。.....	158
73. 恐怕你找错人了。.....	160
74. 对不起,但你打错电话了。.....	161
75. 我就是.....	164
76. 我就是要找你。.....	167
77. 有没有我的电话?	169
78. 我一听就是你。.....	170
79. 真高兴终于和你联系上了。.....	172
80. 她/他什么时候能回来?	174
81. 我可以到你的旅馆拜访你吗?	176

82. 我想预订一张桌位/一个房间。	178
83. 我想取消/确定预约。	181
84. 好像有外线干扰。/我们的线路一定和别人串线了。	184
85. 我听不太清楚。	186
86. 掉线了。	188
87. 我不接任何电话。/所有电话都别转过来。 ...	190
88. (对方)电话占线。	192
89. 抱歉,这么晚了还打扰你(们)。	194
90. 我等会儿再打给你好吗?	196
91. 请在信号声后留言。	198
第四章 出行用语 Voyage	200
92. 现在是高峰期。	200
93. 塞车	202
94. 太挤了!	204
95.是事故多发区。	207
96. 看,车来了!	209
97. 抄近路	212
98.直通到.....	214
99. 给(某)人搭便车。/(某人)搭便车	217
100. 不顺路。	219
101. 开车带某人兜风。	220
102. 顺道而在(某处)停一下	222



流行法语口语热门话题 325 个(上)

103. 能问一下(去……的)路吗?	225
104. 离这儿远吗?	228
105. 我过了……吗?	229
106. 你不会找不着的。	231
107. 在红绿灯右转/左转。	233
108. 请开快点。	237
109. 请系上安全带!	239
110. 我的轮胎没气了。	242
111. 汽车没油了。	244
112. 我的车死火了;我的车在高速公路上抛锚了	247
113. 单程票/往返票	249
114. 您过站了。	253
115. 这辆车能到……(吗)?	254
116. 放心,我会提醒您的。	256
117. 车费是多少?	258
118. 旅途愉快!	261
119. 一路平安!	263
第五章 工作用语 Travail	266
120. 真棒!	266
121. 你能处理得了吗?	268
122. 我说得还不够清楚吗?	270
123. 对不起……(可用在请同事帮忙时)	271

124. 我现在就办。	273
125. 抱歉,请再说一遍好吗?	275
126. 让我们谈正事吧。/让我们言归正传。	277
127. 我马上就到。/我马上过来。	280
128. 能到我办公室来一趟吗?	281
129. 听懂我的话了吗?	283
130. 给我一次机会吧!	285
131. 让我休息一下!	287
132. 公司正在裁员。	289
133. 你可以帮我代班吗?	291
134. 交代你的事情做得怎样了?	294
135. 我需要加薪。	296
136. 可以占用您几分钟吗?	298
137. 交给我办吧。/放心吧。	300
138. 你/我最近有点儿体力透支了。	302
139. 公事公办。	305
140. 加班	307
141. 今天有什么事情要做?	310
142. 今天的日程是怎么安排的?	311
143. 想与政府抗争,你是很难胜利的 (胳膊拧不过大腿)。	313
144. 当二把手/当副手	315
145. 请假	318



流行法语口语热门话题 325 个(上)

146. 放松一点。	321
147. 去努力争取吧!	324
148. 继续努力吧。	326
149. 必须得采取点措施了。	328
150. 您方便吗?	329
151. 明白我的意思了吗?	330
第六章 娱乐活动 Divertissement	333
152. 玩得开心吗?	333
153.博得满堂彩。	336
154. 别害羞,试试吧!	338
155.很好/糟糕/激动人心/有趣儿。	340
156. 你觉得这部电影怎么样?	343
157. 演出/片子是不是很棒?	346
158.是个影/电脑.....迷。	348
159. 那令我有点儿心理压力。/那有点儿让 我心里发毛。/那让我不太习惯。	350
160. 转换频道。	352
161. 我对.....很着迷。	355
162. 演出几点开始?	357
163.马上就要开始了。	360
164. 网络广播	363
165. 网上音乐	366
166. 网上聊天	368

第一章 闲聊用语

Bavardages



1. Je ne crois pas.

我不这么认为。



Scène 1

A: Fait-il bon vivre à New-York?

B: Je ne crois pas, c'est bruyant, sale et dangereux.

A: 纽约是个居住的好地方吗?

B: 我不这么认为。很吵,而且还很脏,很危险。



流行法语口语热门话题 325 个(上)

Scène 2

A: Il y a trop de neige, le bus scolaire a dû stopper.

B: Ca veut dire qu'il faut aller à l'école à pied?

A: L'école est peut-être fermée aujourd'hui.

B: Je ne crois pas.

A: 雪太大了。开往学校的汽车不得不停止营运。

B: 你是说我们只能步行去上学了吗?

A: 也许今天学校会停课。

B: 我不这么认为。

Scène 3

A: Je fais des spaghettis?

B: Si tu veux

A: Tu n'as pas l'air très enthousiaste, je croyais que tu aimais les spaghettis.

B: Je ne crois pas

A: 我煮点意大利面条好吗?

B: 你喜欢煮就煮好了。

A: 听起来你好像不太感兴趣,我还以为你喜欢吃意大利面条。

B: 我并不特别喜欢。





2. J'ai oui-dire...

我从小道消息听说……



Scène 1

A: J'ai oui-dire que tu aimais beaucoup Rose.

B: C'est vrai, j'aimerais mieux la connaître.

A: Ce n'est peut-être pas la fille de tes rêves.

B: Comment peux-tu dire ça ?

A: 我从小道消息听说你好像很喜欢罗斯。

B: 这一点我不否认。我要是能多了解一些她的情况就好了。

A: 可能她并不是你理想中的那种女孩。

B: 你怎么能那么说呢？

Scène 2

A: Tu sais pourquoi le patron l'a gardé dans le bureau après le travail?



流行法语口语热门话题 325 个(上)

B: J'ai ouï-dire qu'il avait fait une faute professionnelle.

A: Est-ce qu'il va être viré?

B: Je pense que oui.

A: 你能不能告诉我,为什么下班后老板把他留在办公室里?

B: 我从小道消息听说也许今天他违反规定了吧。

A: 他会被开除吗?

B: 我想会的。

Scène 3

A: Je pense que quelque chose tracasse Mr Gao, il n'est pas aussi enthousiaste que d'habitude.

B: Je ne sais pas non plus ce que c'est.

A: J'ai ouï-dire la semaine dernière que son père est malade, Je ne sais pas si c'est pour ça.

B: Je ne crois pas. Avant-hier il m'a dit que son père allait mieux.

A: Peut-être est-ce à cause de son travail.

B: Je ne pense pas que c'est un problème dans son travail, tout le monde sait qu'il est un des meilleurs employés.

A: 我认为高先生有些问题,他不像往常那么精神振奋。

B: 我也不知道是怎么回事。

A: 上周六我从小道儿听说他父亲病了。我不知道是否是这个问题。

B: 好像不是。前天他告诉我他父亲的病好多了。

A: 也许是因为他工作上的问题。

B: 我觉得他的工作没有任何问题。众所周知,高先生是我们当中最好的雇员。

